

# Estratto del Regolamento per i Candidati e i Preparation Centres

Questo documento, insieme all'Avviso ai candidati, contiene un riassunto delle informazioni necessarie a sostenere un esame Cambridge Assessment English. Si prega di leggerlo attentamente e di rivolgersi al proprio Centro d'Esame per eventuali chiarimenti. Il regolamento completo, contenente i diritti e i doveri dei candidati, è disponibile nel documento denominato "Regulations" che potrete trovare presso il vostro Centro di riferimento, oppure scaricare dal sito web [cambridgeenglish.org/help](http://cambridgeenglish.org/help).

## 1. Regolamento di iscrizione

- Gli esami Cambridge English possono essere sostenuti da tutti, senza distinzione di età, genere, razza, nazionalità o religione. Gli esami sono specificamente progettati per candidati non di madrelingua inglese, tuttavia possono essere sostenuti da candidati di qualsiasi lingua.
- Per aprire una sessione d'esame è necessaria l'iscrizione di almeno 4 candidati.
- **Tutte le parti dell'esame devono essere sostenute nelle date stabilite.** La prova di Speaking potrebbe essere svolta in una giornata diversa rispetto alle altre componenti d'esame. Le prove possono essere svolte di mattina o di pomeriggio.
- In caso di sessioni esami di più giorni o fuori sede, ogni Preparation Centre è tenuto a pagare una quota di 80,00€ per coprire le spese sostenute dall'Exam Centre (pernotto, viaggio, ecc.). Se invece la sessione si svolge in giornata ed è singola ed organizzata appositamente, al Preparation Centre potrà essere chiesto di pagare le spese di andata e ritorno (l'importo può essere calcolato consultando il sito "ViaMichelin").

## 2. Iscrizione all'esame

- L'iscrizione all'esame si effettua attraverso il Centro; le liste con i nomi completi dei candidati vanno inviate via mail entro e non oltre le scadenze indicate nel calendario-esami Cambridge.
- Non è possibile trasferire l'iscrizione da una sessione d'esame ad un'altra, oppure ad un esame di livello diverso.
- Cambridge Assessment English si impegna costantemente ad offrire tutte le misure richieste dai candidati con disabilità o con DSA (ad esempio, concedendo tempo aggiuntivo per lo svolgimento dell'esame o adattando il formato dei fogli d'esame). E' necessario informare tempestivamente il Centro d'esame delle misure compensative o dispensative necessarie, minimo 6 settimane prima rispetto alla data prefissata.
- I privati che si iscrivono autonomamente sono tenuti a trasmettere a mezzo mail la scheda di iscrizione debitamente compilata in ogni suo campo e la copia del pagamento. Nella causale del pagamento va sempre indicato COGNOME, NOME, LIVELLO E DATA D'ESAME del candidato. NB. Se il costo d'esame supera i 76 euro è previsto il pagamento di 2 euro per la fatturazione elettronica.

## 3. Svolgimento dell'esame

- Il vostro Centro d'esame vi fornirà le informazioni sul luogo, sui giorni e gli orari di svolgimento dell'esame. I candidati devono assicurarsi di arrivare con sufficiente anticipo rispetto all'orario di inizio dell'esame. I candidati che arrivano in ritardo ad una parte dell'esame devono rivolgersi al supervisore. In alcuni casi potrebbe esser loro consentito di svolgere ugualmente l'esame. Si prega di verificare il regolamento interno del proprio Centro d'Esame in merito ai ritardi. Gli elaborati dei candidati ammessi con ritardo potrebbero non essere accettati nella loro interezza.
- I candidati devono portare con sé l'occorrente per l'esame (matite, penne, ecc.). **I candidati agli esami YLE devono essere anche provvisti di colori a matita legati con un elastico, fuori dall'astuccio.**
- Tutti i candidati (eccetto quelli che sostengono Starters, Movers e Flyers) devono avere con sé un documento d'identità provvisto di fotografia nel giorno dell'esame. Non sono accettate tessere sanitarie. Il documento deve essere valido, originale e non scaduto. Nel caso in cui un candidato non possieda un documento d'identità, dovrà informare il proprio Centro prima di iscriversi all'esame. I candidati fino a 17 anni che non hanno un documento d'identità potranno utilizzare l'apposito Modulo Identificativo Candidato fornito dal Centro Esami: il modulo deve essere compilato prima dell'esame e portato con sé nel giorno dell'esame. **I candidati che non portano con sé il proprio documento nel giorno d'esame non saranno ammessi all'esame e non riceveranno un risultato/certificato.**
- Il Centro d'esame vi fornirà una copia dell'Avviso ai Candidati, che illustra i comportamenti ammessi e non ammessi durante l'esame. I candidati sono tenuti a leggere attentamente questo documento. Ai candidati che non seguiranno le istruzioni potrebbe non esser concesso di terminare l'esame oppure non riceveranno il risultato del proprio esame.
- Il giorno dell'esame e all'interno dell'aula d'esame i candidati non possono avere con sé apparecchi elettronici di alcun tipo, come telefoni cellulari, lettori mp3, registratori digitali, videocamere ecc. Prima dell'esame i candidati sono tenuti ad informarsi circa le misure adottate dal proprio Centro d'esame per raccogliere e conservare gli apparecchi elettronici. Se il Centro non è in grado di offrire un servizio di raccolta sicuro degli apparecchi elettronici, i candidati possono decidere di lasciarli a casa.
- I candidati non possono indossare orologi da polso durante l'esame, tranne che per gli esami Starters, Movers e Flyers. Il Centro o il sorvegliante diranno ai candidati dove lasciare gli orologi (sul banco o altrove).
- L'uso di un linguaggio offensivo (ad esempio volgare o razzista) nelle risposte d'esame non è tollerato.
- Vi sarà chiesto di compilare un modulo Informativo Candidato (eccetto esami Starters, Movers e Flyers). Cambridge Assessment English utilizza queste informazioni all'interno del suo programma di ricerca e sviluppo sulla qualità degli esami. Le informazioni da voi fornite saranno trattate in maniera anonima e strettamente confidenziale.
- Potrebbe esservi richiesto di completare una breve 'prova di ancoraggio'. Cambridge Assessment English utilizza queste informazioni per il proprio programma di controllo qualità. La prova di ancoraggio non influenza in alcun modo la valutazione dell'esame.
- È inoltre possibile che la vostra prova orale venga registrata nel rispetto delle procedure di controllo qualità previste da Cambridge Assessment English.
- Se dovete sostenere uno dei seguenti esami: First, Advanced, Proficiency, il La lista degli esami per i quali la fotografia è obbligatoria o opzionale è soggetta a modifiche. La foto sarà visibile esclusivamente sul sito web di verifica dei risultati [cambridgeenglish.org/verifiers](http://cambridgeenglish.org/verifiers) e potrete decidere a chi renderla visibile condividendo il vostro risultato tramite il portale Cambridge Assessment English Candidate Website o condividendo il vostro Reference Number direttamente con l'istituzione di vostro interesse. Per maggiori informazioni, vi preghiamo di contattare il vostro Centro d'esame.
- Se non vi sentite bene durante l'esame o ritenete che la vostra prova possa essere influenzata negativamente da altre circostanze, informate immediatamente il supervisore. Nei casi opportuni, il Centro informerà Cambridge Assessment English, affinché tenga conto di queste circostanze nella valutazione della vostra prova.
- Qualora non possiate sostenere l'esame a causa di malattia, potrebbe esservi concesso un rimborso pari al 30% della quota d'iscrizione. In ogni caso, dovrete fornire una certificazione medica al vostro Centro d'esame affinché possa prendere in esame il vostro caso. **L'importo non potrà essere in nessun modo rimborsabile per altro tipo di assenza.**

## 4. Dopo l'esame

- Cambridge Assessment English non è responsabile dell'eventuale perdita di elaborati d'esame o altri materiali durante il trasporto dal Centro e/o dalle sue sedi a Cambridge UK.
- Per tutti gli esami, eccetto i YLE, i risultati saranno disponibili sul sito web **'Results Online'** all'interno di una certa finestra temporale. Per accedere al sito web occorre registrarsi. Il vostro Centro d'esame vi fornirà le credenziali di accesso al sito contenute nella **Confirmation of Entry** che è necessario **conservare con cura**. Per altri esami, una copia dei risultati verrà trasmessa al Centro d'esame, il quale la inoltrerà ai candidati.
- Cambridge Assessment English si riserva la facoltà di non emettere i risultati di quei candidati che hanno violato i regolamenti d'esame, nonchè di cancellare i risultati nel caso in cui non li ritenga validi.
- Se ritenete che i vostri risultati non siano corretti, contattate tempestivamente il vostro Centro d'esame, che vi fornirà i dettagli relativi alle procedure di ricorso e i relativi costi. Trovate ulteriori informazioni anche sul sito [cambridgeenglish.org](http://cambridgeenglish.org). La richiesta di ricorso va trasmessa entro 14 giorni dalla data di emissione dei risultati.
- Cambridge Assessment English non fornisce informazioni o valutazioni sulle risposte dei candidati alle singole domande d'esame. Tutte le informazioni disponibili vengono rilasciate con lo Statement of Results.
- I certificati dei candidati che hanno superato l'esame in forma cartacea vengono spediti da Cambridge Assessment English al Centro d'esame circa 3-4 settimane dopo l'emissione dei risultati. Per gli esami computer-based, i certificati vengono spediti al Centro circa 2-3 settimane dopo l'emissione dei risultati. Contattate il vostro Centro per maggiori informazioni sulle modalità di distribuzione dei certificati. **I certificati non ritirati potranno essere distrutti dal Centro d'esame dopo 1 anno di giacenza.**
- I candidati che perdono il proprio certificato possono fare richiesta di un Certifying Statement, documento ufficiale che comprova la validità dei risultati. Per gli esami Starters, Movers e Flyers è invece possibile richiedere un certificato sostitutivo entro 5 anni dalla data d'emissione dell'originale. Tali servizi sono soggetti al pagamento di una tassa amministrativa. Il modulo di richiesta di un Certifying Statement è disponibile sul sito [cambridgeenglish.org](http://cambridgeenglish.org) mentre per il certificato sostitutivo degli esami Starters, Movers e Flyers vi preghiamo di contattare il vostro Centro d'esame.
- In alcuni casi è possibile richiedere una modifica del nome che compare sul certificato fino a due anni dopo la data d'esame. Tale servizio è soggetto al pagamento di una tassa amministrativa. Per maggiori informazioni vi preghiamo di rivolgervi al vostro Centro d'esame.

## 5. Diritti d'autore

- I diritti d'autore su tutti i questionari e i materiali d'esame appartengono a Cambridge Assessment English. Non è consentito portare via dalle aule d'esame i questionari, gli appunti o altri materiali. E' vietato pubblicare qualsiasi contenuto d'esame su siti web o social media.
- Cambridge Assessment English non permette ai candidati, alle scuole o ai Centri d'esame di visionare le risposte d'esame o qualsiasi altro elaborato facente parte di un esame.
- Cambridge Assessment English non restituisce ai candidati, alle loro scuole o ai Centri d'esame alcun elaborato d'esame.

## 6. Tutela dei dati personali

- Cambridge Assessment English tratta con serietà la tutela dei dati personali e rispetta il Data Protection Act del 2018, il Regolamento Generale in merito alla protezione dei dati personali 2016/679 (e successive modifiche) e tutte le leggi e i regolamenti relativi al rispetto della privacy e al trattamento dei dati personali.
- Cambridge Assessment English non userà i vostri dati personali per finalità diverse da quelle descritte di seguito.
- Cambridge Assessment English conserverà i vostri dati in maniera sicura per un periodo limitato di tempo, fatta eccezione per le informazioni che potrebbero essere necessarie in un secondo momento a confermare e verificare i vostri risultati. Queste ultime informazioni vengono archiviate per un periodo di tempo illimitato.
- Cambridge Assessment English utilizzerà legittimamente i vostri dati per i seguenti scopi:
  - I. Somministrare l'esame, incluse l'elaborazione delle candidature all'esame e la pubblicazione dei risultati, correggere gli elaborati d'esame, emettere i certificati, gestire le istanze relative ai risultati e investigare i casi di malpractice (illeciti durante l'esame);
  - II. Effettuare controlli di qualità e attività di ricerca, stabilire standard e portare a termine altre attività legate all'emissione delle certificazioni, al fine di assicurare la somministrazione e l'integrità delle nostre qualifiche nonchè la tutela dei candidati;
  - III. Informare il vostro Centro d'esame e, se opportuno, la Scuola che vi ha preparati all'esame, dei vostri risultati nonchè, su vostra esplicita richiesta, ogni Terza Parte che voi vogliate sia informata dei vostri risultati;
  - IV. Informarvi occasionalmente in merito ad altri prodotti e servizi a marchio Cambridge. In questo caso, tuttavia, avrete la possibilità di richiedere di non essere contattati nuovamente. Cambridge Assessment English potrebbe inoltre condividere i vostri dati personali con altri dipartimenti dell'Università di Cambridge;
  - V. Ottemperare ad ogni legge o ingiunzione o regolamento nazionale nonchè indagare o procedimento penale o legale sia in Regno Unito sia all'estero.
- Cambridge Assessment English potrebbe utilizzare dati anonimizzati (dati che non identificano un candidato) o dati pseudo-anonimizzati (dati che restano anonimi a chi li riceve) a fini di ricerca. Cambridge Assessment English potrebbe inoltre condividere suddetti dati con Terze Parti a fini di ricerca. Le Terze Parti che ricevono tali dati sono tenute a rispettare rigidi regolamenti di tutela dei dati personali in loro possesso e sono inoltre vincolate da obbligo di riservatezza.



Cambridge Assessment  
English